

à Madame Gaston FRAGER.

LIGHT



Poème de

G. JEAN-AUBRY*English words by Edwin Evans*

Musique de

ALBERT ROUSSEL

Op. 19 n° 1

Très lent. (♩ = 108)

CHANT

PIANO

Très lent. (♩ = 108)*calme.**p una corda.**dolce*

Des lar - mes ont cou -
In vain tears have been

lé
shed,

D'un cœur se - cret et ten - dre
A heart that loved in si - lence,

Moins lent.

Qui se crut ex - i - lé. Que n'ai-je su com.
 Sore - ly woun - ded, has bled. Oh, if on - ly the

Moins lent.

mf

- pren dre, Ce
 cad - ence Of her voice had be - trayed Her

Quand je m'en suis al - lé,

Poco rit.

cœur se - cret et ten - dre.
 heart, that loved in si - lence.

Poco rit.

p

a Tempo

a Tempo

U - ne bouche a par -
 Now her lips are un

mf

- lé, _____ Tris - te dou - ceur d'entendre _____ Aujourd'hui ré - vé -
 - sealed, _____ Words, oh, how sweet - ly sad _____ To my soul have re -

En retenant
 - lé _____ Ce cœur _____ se - cret _____ et
 - vealed _____ This heart _____ that loved _____ in

p *mf* En retenant

un peu. **Molto rit.** **Tempo I^o (très lent)**
 ten - dre.
 si - lence. **Molto rit.** **Tempo I^o (très lent)**

un peu. *p* *pp*

Des lar - mes ont cou - lé,
In vain tears have been shed.

p

Que n'ai-je su com - pren - dre.
But it seemed an il - lu - sion,

Plus clair.
p

Mais pou.vais-je m'at - tendre A ce ciel é - toi -
Till the words had been said, That such bliss could be

Poco rall.
pp

- lé.
mine.

Rall.
ppp

A FAREWELL



Poésie de
E. OLIPHANT

Musique de
ALBERT ROUSSEL
Op. 19 n° 2

Lent.

CHANT

PIANO

If thou in -
Si tu l'ex -

sist - then we will say fare - well...
- i - ges, soit! nous nous di - rons A - dieu...

Nay, nay, no more! the
Non, non, as - sez! Trop

poco cresc. *mf*

truth too clear I see,
 claire est pour moi la vé-ri-té,

f *mf*

Moins lent.

p

And
 Et

I'll have thee no lies of kind-ness
 nul men-songe au masque ai-mable et trom-

mp

tell,
 -peur

To make me think I should
 ne pour-ra me faire ac-cu-

f

blame _____ Chance, _____ not thee. _____
 ser le des tin _____ et non toi. _____

8

p

Lent.

Think not that this good-bye doth me
 Ne pen-se pas que cet a-dieu me

mf

sound my knell, Thou'lt weep as
 mène au tré-pas, Tu pleu-ras au

più f

Rit.

much as I and more may be.
 tant que moi et plus peut-être.

sf *f*

Tempo.

No: I will live,
Non: je veux vi

ff *mp*

al-though it be in hell, In
-vre, bien que pour moi ce soit l'en-fer... l'en-

poco sfz

poco rit. **Lent.**

hell, a-wait ing thy re-turn
-fer, jus-qu'à l'heu-re où me re-vien-dra

poco rit. *p*

to me.
ton a-mour.

pp